

## 使徒信条 (Shito-shinjo)

[ Japanese with Roman Character ]

我は天地の造り主、全能の父なる神を信ず。  
(Ware-wa tenchi-no tsukuri-nushi, Zen-nou-no  
chichi-naru kami-wo shin-zu. )

我はその独り子、我らの主、イエス・キリストを信ず。  
(Ware-wa sono hitorigo, warera-no Shu, Iesu-  
kirisuto-wo shin-zu. )

主は聖霊(せいれい)によりてやどり、  
(Shu-wa seirei-ni-yorite-yadori, )

処女(おとめ)マリヤより生れ、  
(Otome maria-yori umare, )

ポンテオ・ピラトのもとに苦しみを受け、  
Ponteo pirato-no motoni kurushimi-wo uke, )

十字架につけられ、死にて葬られ、  
(Ju-jika-ni tsukerare, Shi-nite houmurare, )

陰府(よみ)にくだり、  
(Yomi-ni kudari, )

三日目に死人のうちよりよみがえり、  
(Mikkame-ni shinin-no uchi-yori yomigaeri, )

天に昇り、  
(Ten-ni nobori, )

全能の父なる神の右に座したまえり、  
(Zen-nou-no chichi-naru kamino migini zashi-  
tamaeri, )

かしこより来たりて、生ける者と死ねる者とを審(さば)きた  
まわん。  
(Kashiko-yori kitarite, ikeru-mono-to shineru-  
mono-towo sabaki-tamawan. )

我は聖霊を信ず、聖なる公同の教会、  
(Ware-wa seirei-wo shin-zu, Sei-naru koudou-  
no kyoukai, )

聖徒の交わり、罪の赦し(ゆるし)、  
(Seito-no majiwari, tsumi-no yurushi, )

身体(からだ)のよみがえり、  
(Karada-no yomigaeri, )

永遠(とこしえ)の生命(いのち)を信ず。  
(Tokoshie-no inochi-wo shin-zu. )

アーメン。  
(Amen. )

## The Apostles' Creed

[ English ]

I believe in God, the Father almighty,  
creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord,

who was conceived by the Holy Spirit,

born of the Virgin Mary,

suffered under Pontius Pilate,

was crucified, died, and was buried;

he descended to the dead.

On the third day he rose again;

he ascended into heaven,

he is seated at the right hand of the Father,

and he will come again to judge the living and the  
dead.

I believe in the Holy Spirit,  
the holy catholic church,

the communion of saints,  
the forgiveness of sins,

the resurrection of the body,

and the life everlasting.

AMEN.

Westminster Japanese Church

<http://www.WestminsterJapaneseChurch.com>

主の祈り  
(Shu-no inori)

[ Japanese with Roman Character ]

天にまします我らの父よ。  
(Ten-ni mashimasu warera-no chichi-yo.)

願わくは御名(みな)をあがめさせたまえ。  
(Negawaku-wa mina-wo agame-sase-tamae.)

御国(みくに)を来たらせたまえ。  
(Mikuni-wo kitarase-tamae.)

みこころの天になるごとく、地にもなさせたまえ。  
(Mikokoro-no ten-ni naru-gotoku, Chi-nimo nasase-tamae.)

我らの日用(にちよう)の糧(かて)を今日も与えたまえ。  
(Warera-no nichiyou-no kate-wo, Kyou-mo atae-tamae.)

我らに罪を犯すものを我らが赦(ゆる)すごとく、  
我らの罪をも赦したまえ。(Warera-ni Tsumi-wo  
okasu-mono-wo warera-ga yurusu-gotoku, Warera-  
no tsumi-womo yurushi-tamae.)

我らを試(こころ)みに会わせず、  
(Warera-wo kokoromi-ni awasezu,)

悪より救いいただいたまえ。  
(Aku-yori sukui dashi-tamae.)

国と力と栄えとは、限りなく汝(なんじ)のもの  
なればなり。  
(Kuni-to chikara-to sakae-towa, Kagirinaku nan-ji-no  
mono-nareba-nari.)

アーメン。  
(Amen.)

**The Lord's Prayer**

[ English ]

[ Our Father, who art in heaven, ]

[ Hallowed be thy Name. ]

[ Thy kingdom come. ]

[ Thy will be done, On earth as it is in  
heaven. ]

[ Give us this day our daily bread. ]

**And forgive us our trespasses,  
As we forgive those who trespass against  
us.**

**And lead us not into temptation,**

**But deliver us from evil.**

**For thine is the kingdom,  
and the power,  
and the glory,  
for ever and ever.**

**Amen.**

**Westminster Japanese Church**

<http://www.WestminsterJapaneseChurch.com>